



Schon wieder so ein Zimmer!

باز هم چنین اطاقی

خلاصه مطالب

یادآوری نکات مهم دستوری
حرف تعریف

در زبان آلمانی اسم جنسیت دارد و آنچه جنسیت اسم را تعیین میکند حرف تعریف است. حرف تعریف جزئی از اسم است که در جلوی اسم قرار میگیرد. یعنی مقدم بر اسم میآید و سه نوع حرف تعریف وجود دارد: مذکر - خنثی - مؤنث. حرف تعریف بر دو نوع است: حرف تعریف معین و حرف تعریف نامعین.

حروف تعریف معین عبارتند از:

der برای اسم های مذکر (که در کتاب لغت آنها را با m- نشان میدهند) مانند:

der Schlüssel

das برای اسم های خنثی (که در کتاب لغت با s- مشخص میشود) مانند:

das Zimmer

die برای اسم های مؤنث (که در کتاب لغت آنها را با f- نشان میدهند) مانند:

die Flasche

حروف تعریف نامعین عبارتند از:

ein برای اسم های مذکر مانند

ein Schlüssel

ein برای اسم های خنثی مانند

ein Zimmer

eine برای اسم های مؤنث مانند

eine Flasche

حرف تعریف نامعین همراه با اسمی میآید که شناخته و مشخص نیست و آن اغلب در صورتی است که برای اولین بار درباره چیزی صحبت میشود. بهمین قیاس حرف تعریف معین با اسمی میآید که برای ما شناخته است و آن موقعی است که درباره آن چیز توضیح بیشتری داده یا صحبت درباره آن تکرار میشود:

Da ist eine Flasche – die Flasche ist ja noch halbvoll.

	مؤنث	خنثی	مذکر	مفرد
	مفعول فاعل	مفعول فاعل	حالت مفعولی حالت فاعلی (مفعول) (فاعل)	
حرف تعریف معین	die	das	der	
حرف تعریف نامعین	eine	ein	ein	

So ein Mist!	وقتی از چیزی عصبانی میشوید میتوانید چنین بگویید:
Das kennst du doch!	وقتی میخواهید کسی را متوجه کنید که خودش موضوعی را که بین شما و او مطرح است از قبل میدانسته یا اصولاً باید بداند.
Das kennen Sie doch!	چنین میگویید:

هانا کیلان. اطاقدار هتل اروپا موقع تمیز کردن یکی از اتاقها از کثیفی و بی نظمی میهمانی که در آن اطاق اقامت دارد عصبانی میشود.

Hanna:	Hallo, Frau Berger!
Frau Berger:	Guten Morgen, Hanna.
Hanna:	Ach nein - schon wieder so ein Zimmer! So ein Mist!
Frau Berger:	Was ist, Hanna?
Frau Berger:	Ach - das Zimmer ist wirklich ein Saustall!
Hanna:	Stimmt.

هانا شروع به جمع آوری بطریها و زیرسیگاری میکند و از تقسیم وظایف زن و مرد در اجتماع شکایت میکند و میگوید مردها سیگار میکشند و زنها باید تمیز کنند.

Hanna:	Typisch - eine Flaschen, nocht eine - oh, die Flasche ist ja noch halbvoll. Der Aschenbecher- voll! Na klar: Der Mann raucht und trinkt, die Frau putzt.
Ex:	Und singt.
Hanna:	Was? Ist da jemand?

اکس که با دقت و کنجکاوای همه هتل را زیر نظر دارد این حرفها را شنیده و وقایع را دیده است و میهمان هتل را که نوازنده است با لحنی تمسخرآمیز موزیک چی مینامد.

Frau Berger:	Alles okay, Hanna? Oh - eine Flöte!
Ex:	Ein Musikant - chaotisch und charmant.
Hanna:	Ist da jemand?
Frau Berger:	Ist da jemand? Komisch...

WÖRTER UND WENDUNGEN

لغات و اصطلاحات

schon wieder	باز هم - باز دوباره
So ein Mist!	چه کثافتی!
Was ist?	چی؟ چی شده؟
wirklich	واقعاً
Das ist wirklich ein Saustall!	اینجا واقعاً (مانند) یک طویله خوک است
kennen	شناختن
stimmt	درست است
typisch	مختص - شاخص - معرف (خاصیت یا حالتی که درست مختص و متعلق به چیزی یا کسی است.)

die Flasche
 halbvoll
 der Aschenbecher
 voll
 Na klar!
 der Mann
 rauchen
 trinken
 die Frau
 putzen
 singen
 die Flöte
 der Musikant
 chaotisch
 charmant
 komisch
 Bis zum nächsten Mal!

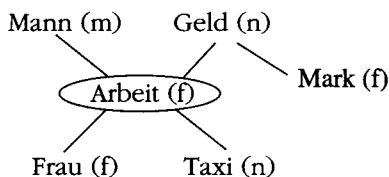
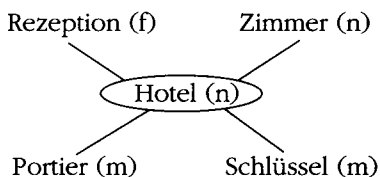
بطری
 نیمه پر
 زیرسیگاری
 پر
 خوب البته! - خوب واضح است!
 مرد
 تدخین - سیگار کشیدن
 نوشیدن
 زن - خانم
 تمیز کردن
 آواز خواندن
 فلوت
 موزیکچی (لحن خفیرآمیز برای نوازنده)
 شلوغ - بی نظم - درهم
 جذاب - خوش پرخورد
 خنده دار (مجازاً یعنی عجیب و غیرعادی)
 تا دفعه بعد!

ÜBUNGEN

تمرینات

اسم های طرف راست جدول را با حرف تعریف معین آنها (که از روی m. و n. و f. معلوم میشود) وارد جدول کنید.

m.	n.	f.
	das Frühstück	Frühstück (n)
		Tee (m)
		Kaffee (m)
		Lied (n)
		Flöte (f)
		Text (m)
		Beruf (m)
		Arzt (m)
		Portier (m)
		Student (m)
		Studentin (f)



۲ در جمله های زیر حرف تعریف معین اسم ها را قرار دهید.

1. Das ist ein Taxi.
2. Das Taxi ist neu.
3. Das ist _____ Zimmer.
4. _____ Zimmer ist neu.
5. Das ist _____ Lied.
6. _____ Lied ist wunderschön.
7. Das ist _____ Flasche.
8. _____ Flasche ist voll.
9. Das ist _____ Arzt.
10. _____ Arzt arbeitet viel.
11. Das ist _____ Frau.
12. _____ Frau arbeitet im Hotel

۳ حرف تعریف اسم ها را بنویسید و جملات را در قسمت زیر مجدداً بنویسید.

_____ Mann kommt in _____ Hotel. _____ Mann fragt: „Ist noch _____ Zimmer frei?“ _____ Portier fragt: „_____ Einzel- oder _____ Doppelzimmer?“ _____ Mann möchte _____ Einzelzimmer mit Bad. _____ Portier sagt: „Okay.“ _____ Mann möchte _____ Taxi. _____ Portier sagt: „_____ Taxi ist gleich hier.“ _____ Mann wartet. er raucht und sagt: „Vielen Dank.“

_____ Frau kommt in _____ Hotel. _____
